

bonnement pour un an

350 Piastres

Edition spéciale. 500 ptrs.

Adresse :

« Idjtihad » Constantinople

Téléph. St. 865

XXIII ème ANNÉE

15 Janvier 1928, No 244

اجتهاد

علمی، ادبی، اقتصادی، صناعی، صحفی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [24 نسخہ]

تور کیا ایچون 2 بچق، خارج ایچون
3 بچق، اعلا کاغذیسی 5 لیرادر.

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتہاد نھوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی اوچنچی سنہ

نومرو ۴۴۴-۱۵ کانون ثانی ۹۲۸

دوراقسز، منتظم وزن دن محروم اولارق بری بری اوزهرینه قوش کله لر.. غیر مقید یاخود مقید بر قافیه ک هر بر قاق سطرده بر عودنه رغماً نثر دن معدود درلر . هر بری (آفرده دو-موسسه) دن چیقارلش اولان اشته بر قاق قافیه سز نظم ..

Je voudrais m'en tenir à l'antique sagesse,
Qui du sobre Épicure a fait un demi-dieu.
Je ne puis: malgré moi l'infini me tourmente;
Je n'y saurais songer sans crainte et sans espoir:

Une immense espérance a traversé la terre;
Malgré nous vers le ciel il faut lever les yeux.

شبهه سز پک ضعیفه مش اولاقه برابر بو مصراعلرک آهنگی باقیدر . شیمیدی برده منتظم دوراقسز یاخود بوگون ادبیاته ادخال ایدیلک ایسته نیلن نظم لره آزچوق مشابه وزنده مصراعلری درپش ایدلم :

Tant que mon cœur faible et plein encor
de jeunesse,

N'aura pas à ses illusions dit adieu,
Je ne pourrai m'en tenir à cette sagesse
Qui du sobre Épicure fit un demi-dieu.

بتون موسیقی ، بتون صانی [عجا صانیسی] نایاب اولمشدر . قافیه قولاهه خوش کله چک برده، نثرده واقع اولدینی کی، قولاهه ناخوش بر تاثیر یاپار .

بو بسط مثاله نظراً شیمیدن شو نتیجه یی چیقار. بیلیرز، 1 اولچو Mesure و « الکساندرن » دنیلن شکل ایچون دوراق Sésure بولو نجه ، هیچ اولاز سرشم حالنده نظم واردر ؛ 2^0 قافیه نظم یارتماز ، یالکز نظم اتمام ایدر . قولاق، قافیه خصوصندن زیاده، اولچو خصوصتده مطالبه یی در . شعر و شعرک علم ابله مناسباتی حقنده خصوصی بر تبقده دها ائی تنور اتمک امیدنده بولوندیغز نقاط ، اشته بو نقطه ابله بزجه مهم اولان دیگر بر چوق نقطه لر در .

[Formel]، بر محس دکل بروحد اولان شکلی یارتماق ایچون طبیعتی تقلید ایدلم . حیاتده وینه حیات اولان صنعتده دائماً داخلدن خارجه کیدلم . « بو وجهه تمییز مفکره نك الك کوچوک آتانه انطباق اتمک ایچون ، تمییز و پر اهتزاز مفکره یی دائماً صادقانه افاده اتمک ایچون شکل الك بیوک قابلیت انحنایه واک متنوع آهنگه ملاک اولالیدر . بناء علیه وزن [Métrique] و اعمال [Facture] مسئله لری، یعنی ترتیل شاعرانه Modulation poétique مسائل بزه خصوصی بر دفته لایق کوروندی . شو قاعده بزرگه بوم مسئله لر حقیقت محض رحسن محض ایچون و بناء علیه دوردن دوره دیکشن ادبی موده لر کی صنی و اعتباری عنعنه لر خارچنده تقدیر اولونمالی ، بر حکمه افتراق اتمه لیدر . بو موضوعه دائر هر نظریه ایکی نقطه نظر دن مناقشه ایدله بیلیر : استناد ایتدیکی پره نسبیله کوره علمی نقطه نظر دن، حصوله کتیردیکی نتیجه لره کوره، تجربی Empirique نقطه نظر دن، علمی وزن La métrique scientifique مسئله لرینی بوراده موضوع بحث ایدمه یز؛ بو بزى فضله اوزاقلره کوتورور . بالاخره بو مسئله لره بر خصوصی کتاب تخصیص اتمک املنده یز . هر حالده بعضی معاصر مکتبلر طرفندن ورنه یه آتیش و معاینه و تدقیقه داکر بر مسئله در . زماغزک بعضی شاعر لینه کوره، قافیه ، شعرده هی شیدر، ناظم یالکز اونا صاریلا لیدر، « قافیه، فکری و بریر »، وزنه کلنجه: او، قافیه نك بر نوع متممندن باشقا بر شی دکلدر. بوندن ایسه یکی حریرله آز چوق تمویض اولونان یکی اسارتلر حصوله کلیر . یالکز بویکی حریرلر دن بحث ایدلم : Alexandrin دنیلن وزنده شاعر، تقطبی، مصراعک هر ایسته دیکی نقطه سته، مصراعک لاعلی تعیین هر محاسندن صکره قویه بیلیر . حقیقه علمی اولان بر نظریه کوره ، بالعکس فرانسز نظمى ، هر نوع نظم کیی ، هر شیدن اول صاییدن نغمه Rythme دن و مقام Cadence دن عبارتدر . نغمه یی [Rythme] مارقه لامق ایچون هر نه قادار قافیه لازمه ده تالی بر عنصر در ویمتی Rythme دن آلیر . شبهه سز قافیه سز نظم [Vers blanc] کندی کندینه کافی دکلدر . بونکله برابریه بر نظمدر، و آهنگی حس اولونور؛ نثرک آراسنده، آز چوق دریندن کلن بر شرقی کیی ، دقتی جلب ایدر . زماغزده ایلهری، سورولن بعض نظم لره اولدینی کیی

ادبی دو شونجه لر

احمد هاشم

چیرپسان هر مخلوق اونک سس سز فقهه لری آراسنده یوقلک بیلنمزقارا کلفنه کومولور کیدر . لاقید باقی شلرینک سودکلر مزک اولوسنی تشبیع ایتدیکی کورورز . هر

یاشایان هر کس اوله ین بر وارلک نچه لری آراسنده هر آن قیورایر دورور . هر کوزلک اوزه رنده اونک تخریبکار پارماق لرینک ایزنی کوره بیلیرز . یاشامق ایچین

(پیا له سیله) بزه بدیع ا کسیرنی داملا داملا صونان استادی،
نیچین صاقلا یایم- اقدمه سنده له به جک صاندم. هر صباح
حیرت و حیرانی آرتهیران یازیلری، آلدانلرا یچریسنده
چالقانوب کیدن عاجز بر مخلوق اولدیغمی، بکار کره
دها خاطر لاندی. اولیه یا دیدم، بزه کوره محال اولان
یر حال حقیقی صنعتکار ایچون پک طبیعی برشی در.

یکانه سنبولیست شاعر مزک اک زیاده موفق اولدی
نقطه شوراسیدر:

شعرده رباعی وقطعه نه ایسه نژدهده فقره طرزنده
یازیلش فکرلر اودر.

اصل کوزلک بر ایکی سطرله بر صنعت اثری
جر جیوله مکده در. شیشمانلق قشمرلری آراسنده غایب
اولان بر کوزلهک نه ایسه معناسز اکشارلر آراسنه
کومولهک سیلینهن کوزهل فکرلرده اودر. پروفیلر
هر کسی نمون ایدر. ایکی قلم ضربه سی ماهر بر رسامک
آلیله بزه بدیعهلر یاراتیر.

استاد هاشمک پیا له سنده کی شعر داملالری نه قادر
قیمتلی ایسه اقدام غزنه سنده کی فکر بارچالری ده اوقادار
بدیعی در.

صوک سوزم؛ کونلک یورغونقلر مزی اویقونک
اوبوشدیر یی. وارلغه بیرا قارق تازه بر روحله اویانیر کن
بزه قیمتدار هدیهلر کونده رن قیمتلی اسلوبی مزه متشکر
اولمالی در.

مودا 22 مایس 1928 لاطم سونج

وارلقد، اختیار لادجه آزالان قدرت، اوند هر آن
یکی حملهلر یاراتاجق بر قابلیت کوستریر. (آیشتانک)
دوردنجی بعد اسمنی ویردیکی بو کوزه کورونمز هیولا
(Euripide اوریپید) و (مناندیر Menandre) ک
روحزیری متزاید بر الهام حوله سیله قوتلندیرمش،
طاشیبارق ابدیته دوغرو آقوب کیدیور. تاریخک
سیلیمز صحیفه لرینه طوتوبا بیلیمک ایچون بیک بر چشید
حقه بازقلر یاپان قاچ ییچاره اونک کسین قهقهه لر
قارشیسنده یوقلغه قاریشدی.

سسز چاغلایشنک دالغالاندیردینی روزکار
صنعت آبدسنک باصاماقلرنده قاچ هوسکارک ائکلرینی
دولاشدیردی.

بی امان تنقیدیه کونلک حیانتک قالا بالیق مستویسنده
غایب اولوب کیدن صنعتکارلر صاییله افاده ایدیه مز.
زمانک چلیکدن چرخه هر کون بر اثریله آتیلان
ادبیات آدمی روحک هر آن زیاده لشن جریحه لر
آراسندن الهامک داملا داملا سوزولوب کیتدیکنی حس
ایدر. بر برینه خالقانوب اوزانان کونلرک زنجیری
صنعتکارک قانادرینه صاریلارق اونی هر لحظه اوچوروملره
دوغرو چکوب سوروکلر. کونلک یازیلر قاچ اسلوبی یی
سوندوروب کیتمشدر؟ بر روح نه قادر قوتلی اولمالی که
هر حمله سنک عکس العملی یکی بر صنعت انضلاق اولسون!
بو روحه ایلک دفعه هاشمک اثرلرنده تصادف ایتدم.

نثرک آهنگی

یازیلریله ادیب حکیم جانا بک نظرربا، رنگین اثرلری ده
موسیقی نثرک اک عالی مرتبه لرینی کوسترین نفائسدن
معدود در.

آهنگک بحثی ادبیات کتا بلریمزک کافه سی اهمیتنه
نسبتله مختصر عد ایدیه جک صورتده ندیقی ایدیورلر.
دماغ بلندینی دوشوندکجه عالم هر فانک یوکسک،
نورانی بر شاهقه سنه رفیع خیال ایتدی کمز جناب، «کونش» مجمو.

مخلدات ادیه مز آراسنده اویله قیمتدار منوره لر
واردر، که کله لرینک، جله لرینک بری بریله حسن امتزاجی
اونلره نثر منظوم اطلاقی تجویز ایندیره بیلیر. ادبیات مزک
صفحات اخیره سنه شرقلر ورن قیمتلی نثرلر آراسنده
سرمدی شکوه نامق کلاک شعشعه لی، آتشین سانحه لر یله مقبرک
بلیغ، محشم مقدمه سنه، پک یوکسک بر مثال موقعی
آییرا بیلیر. استاد شهرمر حوم سلیمان نظیفک جلالدلی